31975L0443

1975 7 26 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 196/1

TARYBOS DIREKTYVA

1975 m. birželio 26 d.

dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių reversiniu mechanizmu ir spidometro įranga, suderinimo

(75/443/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 100 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę [1],

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę [2]

kadangi techniniai reikalavimai, kuriuos motorinės transporto priemonės turi atitikti pagal nacionalinius įstatymus, *inter alia*, siejasi su reversiniu mechanizmu ir spidometru;

kadangi tie reikalavimai pavienėse valstybėse narėse, ypač dėl spidometrų, skiriasi; kadangi dėl to būtina, kad visos valstybės narės arba papildytų, arba vietoje galiojančių jose nuostatų priimtų vienodus reikalavimus, ypač siekiant, kad EEB tipo patvirtinimo tvarka, kuri buvo aptarta 1970 m. vasario 6 d. Tarybos direktyvoje 70/156/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų tipo patvirtinimą, suderinimo [3], galėtų būti taikoma kiekvienam transporto priemonės tipui;

kadangi nacionalinių įstatymų, susijusių su motorinėmis transporto priemonėmis, suderinimas apima abipusį kiekvienos valstybės narės pagal bendrus reikalavimus atliktų patikrų pripažinimą; kadangi siekiant, kad ta sistema veiktų, tuos reikalavimus visos valstybės narės turi pradėti taikyti tą pačią dieną,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Šioje direktyvoje „transporto priemonė“ – tai bet kokia su kėbulu arba be jo, turinti bent keturis ratus skirta naudoti kelyje motorinė transporto priemonė, kurios maksimalus konstrukcinis greitis viršija 25 km/h, ir jos priekabos, išskyrus bėgiais važiuojančias transporto priemones, žemės ūkio arba miško pramonės traktorius ir mašinas bei viešosios paskirties transporto priemones.

2 straipsnis

Jokia valstybė narė negali atsisakyti suteikti EEB tipo patvirtinimą arba nacionalinį tipo patvirtinimą transporto priemonei dėl priežasčių, susijusių su reversiniu mechanizmu arba spidometru, jeigu jie atitinka šios direktyvos I ir II prieduose nustatytus reikalavimus.

3 straipsnis

Jokia valstybė narė negali atsisakyti registruoti arba uždrausti parduoti, pradėti eksploatuoti arba naudoti transporto priemonės dėl priežasčių, susijusių su reversiniu mechanizmu arba spidometru, jeigu jie atitinka šios direktyvos I ir II prieduose nustatytus reikalavimus.

[1] OL C 5, 1975 1 8, p. 41.
[2] OL C 47, 1975 2 27, p. 44.
[3] OL L 42, 1970 2 23, p. 1.

4 straipsnis

EEB tipo patvirtinimą suteikusi valstybė narė imasi būtinų priemonių, kad jai būtų pranešta apie II priedo 2.1 punkte nurodytų visus sudėtinių dalių arba techninių jų charakteristikų pakeitimus. Tos valstybės narės kompetentingos institucijos sprendžia, ar su modifikuotu transporto priemonės tipu būtina daryti kitus bandymus ir parengti naują ataskaitą. Jeigu tų bandymų rezultatai šios direktyvos reikalavimų neatitinka, leidimas modifikuoti neišduodamas.

5 straipsnis

Valstybėms narėms, kuriose šios direktyvos priėmimo dieną transporto priemonės greitis matuojamas myliomis per valandą, leidžiama reikalauti, kad jų šalyse parduodamose transporto priemonėse sumontuota spidometro įranga būtų ženklinama ir kilometrais, ir myliomis per valandą tol, kol jų nacionaliniai įstatymai bus pataisyti, jog būtų galima reikalauti tik metrinės matų sistemos (SI) matavimo vienetų naudojimo pagal 1971 m. spalio 18 d. Tarybos direktyvą 71/354/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su matavimo vienetais, suderinimo [1] su pakeitimais, padarytais Stojimo sutartimi [2].

6 straipsnis

Pataisos, būtinos, kad I ir II priedų reikalavimai būtų suderinti su technikos pažanga, priimamos pagal Direktyvos 70/156/EEB 13 straipsnyje nustatytą tvarką.

7 straipsnis

1. Valstybės narės patvirtina ir paskelbia nuostatas, kurios, įsigaliojusios iki 1976 m. balandžio 1 d., įgyvendina šią direktyvą ir apie tai nedelsdamos praneša Komisijai.

Tas nuostatas jos įgyvendina nuo 1977 m. sausio 1 d.

2. Paskelbus šią direktyvą, valstybės narės imasi priemonių, kad Komisijai būtų pranešta apie visus įstatymų ir kitų teisės aktų projektus, kuriuos jos ketina patvirtinti šios direktyvos taikymo srityje ir kad ji turėtų pakankamai laiko savo pastaboms pateikti.

8 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms

Priimta Liuksemburge, 1975 m. birželio 26 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

P. BARRY

[1] OL L 243, 1971 10 29, p. 29.
[2] OL L 73, 1972 3 27, p. 14.

I PRIEDAS

REVERSINIS MECHANIZMAS

Visose transporto priemonėse turi būti įrengtas reversinis mechanizmas, kurį būtų galima valdyti iš vairuotojo vietos.

II PRIEDAS

SPIDOMETRO ĮRANGA

1. MONTAVIMAS

Visose transporto priemonėse turi būti sumontuota spidometro įranga. Tas reikalavimas netaikomas transporto priemonėms su registruojančia įranga, kurios projektavimo ir montavimo charakteristikos atitinka 1970 m. liepos 20 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1463/70 dėl tachografų įdiegimo kelių transporte [1] nuostatas.

2. APIBRĖŽIMAI

Šioje direktyvoje:

2.1. „Transporto priemonės tipas pagal spidometro įrangą“ – tai transporto priemonės, nesiskiriančios tokiais esminiais aspektais:

2.1.1. įprastai montuojamomis padangomis;

2.1.2. bendru perdavimo skaičiumi, įskaitant žeminančią pavarą, jeigu tokia sumontuota (sūkių skaičiumi, kai spidometrą suka sukimo momentas, kurį, transporto priemonei važiuojant tiesia linija, spidometro įrangą varanti ašis sukuria apsisukusi vieną kartą);

2.1.3. spidometro įrangos tipu (-ais); tipas apibrėžiamas pagal leistinąją spidometro matavimo mechanizmo nuokrypą, to mechanizmo matavimo konstantą ir registruojamų greičių intervalą;

2.2. „įprastai montuojamos padangos“ – tai padangos tipas arba tipai, kurį (-iuos) atitinkamam transporto priemonės tipui pristato gamintojas ir kuris (-ie) apibrėžtas (-i) prie Direktyvos 70/156/EEB pridėtame informacijos dokumente; žieminės padangos įprastai montuojamomis padangomis nelaikomos;

2.3. „įprastas padangų eksploatavimo slėgis“ – tai transporto priemonės gamintojo nurodytas slėgis šaltoje padangoje, padidintas 0,2 baro;

2.4. „spidometras“ – tai spidometro įrangos dalis, vairuotojui tam tikru momentu rodanti jo vairuojamos transporto priemonės greitį.

---

[1] OL L 164, 1970 7 27, p. 1.

3. PARAIŠKA SUTEIKTI EEB TIPO PATVIRTINIMĄ

3.1. Paraišką transporto priemonės tipui pagal spidometro įrangą suteikti EEB tipo patvirtinimą įteikia transporto priemonės gamintojas arba tinkamai paskirtas jo atstovas.

3.2. Su paraiška įteikiama po tris toliau nurodytų dokumentų egzempliorius ir pateikiama tokia informacija:

3.2.1. transporto priemonės aprašas pagal spidometro įrangą;

3.2.2. informacija apie įprastai montuojamas padangas;

3.2.3. spidometro įrangos perdavimo santykis.

3.3. Už patvirtinimo bandymų darymą atsakingai techninei tarnybai, kad ji galėtų padaryti 5 punkte toliau aprašytą bandymą, pristatoma patvirtintino tipo reikalavimus atitinkanti transporto priemonė.

4. TECHNINIAI REIKALAVIMAI

4.1. Spidometro rodytuvas turi būti vairuotojo be jokių kliūčių apžvelgiamame regėjimo lauke ir turi būti aiškiai matomas ir dieną, ir naktį. Registruojamų greičių intervalas turi būti pakankamai didelis ir spidometras turi registruoti didžiausią transporto priemonės greitį, kurį yra nurodęs jos gamintojas.

4.2. Jeigu spidometras nuo skaitmeninio rodytuvo turi atskirą skalę, jos rodmenis turi būti įmanoma aiškiai nuskaityti.

4.2.1. Skalės padalos turi būti 1, 2, 5 arba 10 km/h. Skalėje turi būti nurodytos greičio vertės – kartotiniai 20 km/h dydžiai.

4.2.2. Jeigu pagaminti spidometrai bus pardavinėjami bet kokioje valstybėje narėje, kurioje naudojami Jungtinėje Karalystėje nustatytus standartus atitinkantys vienetai ir jeigu pagal 5 straipsnį taikomos pereinamojo laikotarpio priemonės, spidometras turi būti sužymėtas ir km/h, ir myliomis per valandą (mph); skalės padalos turi būti 1, 2, 5 arba 10 km/h ir taip pat 1, 2, 5 arba 10 mylių per valandą bei skalės pagrinde nurodytos greičio vertės – tai kartotiniai 20 km/h ir 20 mylių per valandą dydžiai.

4.3. Spidometro įrangos tikslumas tikrinamas pagal tokią tvarką:

4.3.1. transporto priemonėje yra sumontuotos vieno iš įprastai montuojamų tipų padangos; bandymas kartojamas su kiekvienu spidometro tipu, kurį yra nurodęs gamintojas;

4.3.2. spidometro įrangą varančio tilto apkrova turi sutapti su mase, atitinkančia Direktyvos 70/156/EEB I priedo 2.6 punktą;

4.3.3. pradinė spidometro temperatūra turi būti 23 ± 5 °C;

4.3.4. darant kiekvieną bandymą padangų slėgis – tai įprastas 2.3 punkte apibrėžtas eksploatavimo slėgis;

4.3.5. transporto priemonė bandoma trimis greičiais: 40, 80 ir 120 km/h arba 80 % didžiausio greičio, kurį yra nurodęs gamintojas, jeigu tas greitis ne didesnis kaip 150 km/h;

4.3.6. darant bandymą tikrajam transporto priemonės greičiui matuoti naudojamų matuoklių tikslumas turi būti ± 1,0 %;

4.3.6.1. bandymo kelio danga, kai ji naudojama bandymui daryti, turi būti lygi ir sausa bei užtikrinti pakankamą sukibimą.

4.4. Užregistruotas greitis niekada neturi būti mažesnis už tikrąjį transporto priemonės greitį. Jeigu transporto priemonė važiuoja vienu iš 4.3.5 punkte pirmiau nurodytų greičių arba ne mažesniu ir ne didesniu už tuos nurodytuosius greičiu, rodomo spidometro skalėje greičio (V_1) ir tikrojo transporto priemonės greičio (V_2) santykis turi būti: $0 \leq V_1 - V_2 \leq \frac{V_2}{10} + 4$ km/h.